CBC Classic / CBC Baby
Venenstauer
Made in Germany

Kimetec GmbH
Gerlinger Str. 36-38
71254 Ditzingen • Germany

GB2010001M
Stand 2021-10

de CBC Venenstauer

Zweckbestimmung:
Medizinisches Hilfsmittel, um Blut in den Venen zu stauen, um Adern die Venen besser orten und punktieren zu können.
Kontraindikationen/Nebenwirkungen:
Keine bekannt
Patientenzielgruppe:
Keine Einschränkungen
Anwender:
Die Anwendung darf nur durch entsprechend ausgebildetes Fachpersonal erfolgen.
Reinigung:
Es dürfen keine maschinellen Reinigungsverfahren angewendet werden.
Das Produkt mit handelsüblichen, gewebeschonenden Waschmitteln bei bis zu 60 °C waschen (Handwäsche).
Desinfektion:
Es dürfen keine maschinellen Desinfektionsverfahren angewendet werden.
Wir empfehlen eine Desinfektion mit flüssigen Desinfektionsmitteln (z. B. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Venenstauer in ein Gefäß (kein Metall) legen, vollständig mit der Lösung bedecken und mind. 5 Minuten in der Lösung belassen. Nach der Einwirkzeit mit reichlich Frischwasser spülen (mind. 3 Spülgänge à mind. 1 Minute) anschließend trocknen lassen. Keine Desinfektionsmittel verwenden, die chlorhaltige Quellmittel oder ammoniakhaltige Komponenten enthalten.
Entsorgung:
Beachten Sie hierzu die örtlichen Vorschriften.
Anwendung:
Prüfen Sie das Produkt vor jeder Anwendung auf äußerliche Beschädigungen und Funktionstüchtigkeit. Bei Defekten oder Fehlfunktionen darf das Produkt nicht weiter verwendet werden.
1. Schließen
2. Stauen
3. Langsam entstauen
4. Drücken, dann öffnen
5. Aufrollen

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde zu melden.

MD Medizinprodukt
CE Konformitätszeichen nach Verordnung (EU) 2017/745

en CBC Tourniquet

Purpose:
Medical device to stop venous blood flow so that it is easier to locate and puncture a vein.
Contraindications/side effects:
None
Target group of patients:
No restrictions
Users:
Only appropriately trained and qualified staff may apply the product.
Cleaning:
Do not apply mechanical cleaning processes. Wash the product with commercial washing agents that are gentle on fabrics at up to 60 °C (hand wash).
Disinfection:
Do not apply mechanical disinfection processes. We recommend disinfection with a liquid disinfectant (e.g. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Place the tourniquet in a container (non-metallic), cover it completely with the solution and leave it in the solution for at least 5 minutes. After the contact time, rinse it with plenty of fresh water (at least 3 rinsing rounds of at least 1 minute) and let it dry afterwards. Do not use disinfectants containing chlorine-based release agents or aromatic hydrocarbons.
Disposal:
Please observe the local regulations.
Application:
Prior to using the product, always check it for external damage and proper working. Do not use the product in case of faults or faulty functions.
1. Close
2. Tie up
3. Slow release
4. Hold down, then open
5. Roll up

Any severe incident that occurs in connection with the product shall be reported to the manufacturer and the responsible national authority.

MD Medical device
CE Conformity mark according to Regulation (EU) 2017/745

fr CBC Garrot

Finalité :
Dispositif médical auxiliaire permettant de comprimer la veine pour pouvoir mieux localiser la veine et faire la ponction veineuse.
Contre-indications/Effets indésirables :
Aucune connue/Aucun connu
Groupe cible de patients :
Aucune restriction
Utilisateurs :
Seul le personnel qualifié et formé est autorisé à se servir du produit.
Nettoyage :
Aucune procédure de nettoyage mécanique ne peut être utilisée.
Laver le produit à 60 °C (maximum) avec des lessives douces pour tissus délicats disponibles dans le commerce (lavage à la main).
Désinfection :
Aucune procédure de désinfection mécanique ne peut être utilisée.
Nous recommandons la désinfection avec un désinfectant liquide (par ex. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl).
Coloquer le tourniquet hémostatico en un recipiente (no metálico), cúbralo completamente con el líquido y déjelo en el líquido durante al menos 5 minutos. Después del tiempo de actuación, enjuague con abundante agua fresca (al menos 3 ciclos de enjuague de 1 minuto al menos cada uno) y deje secar bien. No utilice desinfectantes que contengan agentes hinchantes clorados o hidrocarburos aromáticos.
Eliminación:
Respetar los reglamentos locales pertinentes.
Aplicación:
Antes de cada uso, compruebe si el producto presenta daños externos y si funciona correctamente. En caso de defectos o fallos de funcionamiento, el producto no debe seguir utilizándose.
1. Cerrar
2. Estrangular
3. Desatar lentamente
4. Pulsar y abrir
5. Enrollar

Todos los incidentes graves relacionados con el producto se deberán notificar al fabricante y a la autoridad nacional competente.

MD Dispositif médical
CE Marquage de conformité selon la Règlement (UE) 2017/745

es Tornique hemostático CBC

Finalidad prevista:
Dispositivo médico para detener el flujo sanguíneo por la vena con el fin de poder localizar y punzar mejor la vena.
Contraindicaciones/Efectos secundarios:
Ninguna conocida/Ninguno conocido
Grupo de pacientes destinatario:
Sin restricciones
Usuarios:
Sólo el personal especializado con la formación adecuada está autorizado para usar el producto.
Limpieza:
No se pueden utilizar procedimientos de limpieza mecánica. Lave el producto a una temperatura máxima de 60 °C con detergentes suaves para tejidos delicados disponibles en el mercado (lavado a mano).
Desinfección:
No se pueden utilizar procedimientos de desinfección mecánica. Recomendamos la desinfección con un desinfectante líquido (por ejemplo CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl).
Coloque el tornique hemostático en un recipiente (no metálico), cúbralo completamente con el líquido y déjelo en el líquido durante al menos 5 minutos. Después del tiempo de actuación, enjuague con abundante agua fresca (al menos 3 ciclos de enjuague de 1 minuto al menos cada uno) y deje secar bien. No utilice desinfectantes que contengan agentes hinchantes clorados o hidrocarburos aromáticos.
Eliminación:
Respetar la reglamentación local en vigueur.
Modo d'emploi :
Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages externes et le bon fonctionnement du dispositif. En cas de défauts ou de dysfonctionnements, le produit ne doit plus être utilisé.
1. Fermer
2. Comprimer
3. Détacher lentement
4. Appyer, puis ouvrir
5. Enrouler
Tout incident grave lié au produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité nationale compétente.

MD Dispositivo médico
CE Marca de conformidade em conformidade com o Regulamento (UE) N.º 2017/745

it Laccio emostatico CBC

Impiego specifico:
Ausilio medico atto a bloccare il sanguineo per la vena con il fin de poter localizzare e perforare meglio la vena.
Controindicazioni/Effetti collaterali:
Nessuno conosciuto
Gruppo target pazenti:
Nessuna restrizione
Utenti:
Può essere utilizzato solamente da personale specializzato adeguatamente addestrato.
Pulizia:
Non devono essere utilizzate procedure di pulisa meccanche. Lavare il prodotto con un comune detersivo delicato con temperature fino a 60 °C. (Lavaggio a mano).
Desinfezione:
On devono essere utilizzate procedure di disinfezione meccanche. Consigliamo di effettuare una disinfezione con un disinfettante liquido (ad es. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Porre il laccio emostatico in un contenitore (non di metallo), riempire con la soluzione fino a completamente ricoperto il laccio e lasciarcelo min. 5 minuti. Trascorso il tempo di reazione risciacquare con abbondante acqua fresca (min. 3 passaggi da min. 1 minuto) e quindi far asciugare. Non usare disinfettanti contenanti agenti gonfianti clorurati o idrocarburi aromatici.
Smaltimento:
Prestare attenzione al regolamento locale.
Applicazione:
Può essere utilizzato solamente da personale specializzato adeguatamente addestrato.
1. Chiudere
2. Stringere
3. Allentare lentamente
4. Premere, poi arrire
5. Avvolgere

Tutti gli incidenti gravi verificatisi con il prodotto vanno notificati ai produttore e all'autorità nazionale competente.

MD Dispositivi medici
CE Marchio di conformità secondo il regolamento (UE) 2017/745

pt Garrote/Torniquete CBC

Finalidade:
Dispositivo médico para estancar a circulação sanguínea nas veias, para que seja mais localizar e picar melhor a veia.
Contraindicações/efeitos secundários:
Desconhecido
Grupo-alvo de pacientes:
Sem restrições
Utilizadores:
A utilização está reservada a profissionais com formação adequada.
Limpeza:
Não podem ser utilizados processos de limpeza mecânicos. Limpar o produto com agentes de limpeza habituais no comércio que proteja o tecido, a temperaturas de até 60 °C (lavagem à mão).
Desinfecção:
Não podem ser utilizados processos de desinfecção mecânicos. Recomendamos que se efetue uma desinfeção com um agente líquido de desinfeção (por ex. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Colocar o garrote/torniquete num recipiente (não metálico), cobri-lo completamente com a solução e deixá-lo na solução durante pelo menos 5 minutos. Depois do tempo de atuação exagué-lo abundantemente com água fresca (pelo menos 3 ciclos de lavagem de pelo menos 1 minuto), seguido de secagem. Não utilizar desinfectantes que contenham agentes de expansão clorados ou hidrocarbonetos aromáticos.
Disposição final:
Favor de respeitar as normas locais.
Aplicação:
Antes da utilização, verifique o produto quanto a danos externos e funcionamento correto. No caso de defeitos ou anomalias de funcionamento, deve interromper-se a utilização do produto.
1. Fechar
2. Estancar
3. Relaxar lentamente
4. Premir, a seguir, abrir
5. Enrolar
A ocorrência de todos os incidentes graves relacionados com o produto deve ser comunicada ao fabricante e às autoridades nacionais competentes.

MD Dispositivo médico
CE Marca de conformidade em conformidade com o Regulamento (UE) N.º 2017/745

sv CBC Tourniquet

Ändamålsenlig användning:
Medicinskt hjälpmedel för att komprimera blodet i en ven för att sedan bättre kunna lokalisera och punktera den.
Kontraindikationer/biverkningar:
Inga kända
Patientmålgrupp:
Inga inskränkningar
Användare:
Produkten får enbart användas av motsvarande utbildad fackpersonal.
Rengöring:
Maskinell rengöring får inte utföras. Tvätta produkten med ett konventionell och skonsamt tvättmedel i upp till 60 °C (handtvätt).
Desinfektion:
Maskinell desinfektion får inte utföras. Vi rekommenderar att desinficera produkten med ett flytande desinfektionsmedel (t.ex. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Lägg produkten i ett kärl (inte metall), fyll på så mycket desinfektionsmedel att hela produkten befinner sig i lösningen och låt den ligga kvar i minst 5 minuter. Skölj sedan produkten i rikligt rent vatten (minst 3 omgångar på vardera 1 minut) och låt produkten sedan torka.
Använd inte desinfektionsmedel som innehåller klorerade svällmedel eller aromatiska kolväten.
Avfallshantering:
Beakta alla lokala föreskrifter och bestämmelser.
Användning:
Kontrollera produkten före varje användning avseende funktion och yttre skador. Vid defekter eller felfunktion får produkten inte längre användas.
1. Stänga
2. Komprimera
3. Lossa komprimeringen långsamt
4. Tryck och öppna
5. Rulla upp

Alla allvarliga tillbud som har inträffat i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga nationella myndigheten.

MD Läkinnmällisen laitteen
CE Vaatimustenmukaisuusmerkintä ja neuvoston asetuksen (EU) 2017/745 mukaan

fi CBC Laskimotasi

Tarkoitus:
Lääketieteellinen laite veren säilyttämiseksi verisuonissa, jotta suonensisäinen paikannus ja lävistys olisi paremp.
Vasta-aiheet / haittavaikutukset:
Ei tunneta
Kohderyhmänä olevat potilaat:
Ei rajoituksia
Käyttäjät:
Vain asianmukaisen koulutuksen saanut ammattihenkilöstö saa käyttää tuotetta.
Puhdistus:
Koneelliset puhdistustoimenpiteet eivät ole sallittuja. Pese tuote kaupallisen saatavilla olevilla, lempeillä pesuaineilla 60 °C: seen saakka.
Desinfiointi:
Koneelliset desinfiointitoimenpiteet eivät ole sallittuja. Suosittelemme desinfioimaan nestemäistä desinfiointiaineella (esim. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Aseta laskimo stoma astiaan (ei metallia), peitä kokonaan liuoksella ja min. Annetaan reaktioaika 5 minuutta. Reaktioajan jälkeen huuhtele runsaalla makealla vedellä (vähintään 3 huuhtelua vähintään 1 minuutti) ja anna kuivua.
Älä käytä desinfiointiaineita, jotka sisältävät klooripitoisia paisutusaineita tai aromaattisia hiilivetyjä.
Hävittäminen:
Ota huomioon paikalliset määräykset.
Sovellus:
Tarkistakaa ennen tuotteen jokaista käyttökertaa, että siinä ei ole ulkoisia vaurioita ja että se toimii oikein. Jos tuotteessa ilmenee vikoja tai toimintahäiriöitä, sitä ei saa enää käyttää.
1. Lähellä
2. Pakata
3. Alenaji
4. Paina ja avaa sitten
5. Rullaa

Kaikki tuotteen yhteydessä ilmenneet vakavat tapaukset on ilmoitettava valmistajalle ja vastuullisille kansallisille viranomaisille.

MD Medisinsk utstyr
CE Samsvarsmerke etter forordning (EU) 2017/745

no CBC Tourniké

Bruksområde:
Medisinsk hjelpemiddel, som holder blodet i årene slik at man ser blodårene bedre.
Kontraindikasjoner/bivirkninger:
Ingen kjente
Pasientmålgruppe:
Ingen begrensninger
Bruker:
Bare fagfolk med relevant utdanning skal bruke produktet.
Rengjøring:
Det skal ikke brukes maskinelle rengøringsmetoder. Produktet kan vaskes med vanlig, skånsomt vaskemiddel ved 60 °C. (håndvask)
Desinfeksjon:
Det skal ikke brukes maskinelle desinfeksjonsmetoder. Vi anbefaler desinfeksjon med flytende desinfeksjonsmiddel (f. eks. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Plasser venen stomi i en beholder (ikke metall), dekke fuldstændigt med opløsning og min. Lad i opløsningen i 5 minutter. Efter reaktionstiden skal der skylles med rigelig ferskvand (mindst 3 skylninger på mindst 1 minut) og lad det tørre. Brug ikke desinfektionsmidler, der indeholder klorholdige hævelsesmidler eller aromatiske kulbrinter.
Bortskaffelse:
Vær venligst opmærksom på de lokale regler.
Ansøgning:
Kontroller produktet inden hver brug for synlige skader og funktionsduelighed. Ved defekter eller fejlfunktion må du ikke forsætte med at bruge produktet.
1. Tæt
2. Stuve
3. Sænke
4. Tryk, og åbn derefter
5. Rulle op

Alle alvorlige hændelser i forbindelse med produktet skal meddeles producenten og den ansvarlige nationale myndighed.

MD Medicinsk indretning
CE CE-mærkning iht. forordning (EU) 2017/745

da CBC Venøs stasis

Formål:
En medicinsk anordning til at holde blod i blodårene for bedre at lokalisere og punktere venen.
Kontraindikationer/bivirkninger:
Ingen kendt
Patientmålgruppe:
Ingen begrænninger
Bruger:
Produktet må kun anvendes af uddannet fagpersonal.
Rengøring:
Der må ikke anvendes maskinelle rengøringsprocesser. Vask produktet med kommercielt tilgængelige, ikke yskemidler op til 60 °C. (Håndvask)
Desinfektion:
Der må ikke anvendes maskinelle desinfektionsprocesser. Vi anbefaler desinfektion med flydende desinfektionsmiddel (f.eks. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Placer venøs stomi i en beholder (ikke metal), dække fuldstændigt med opløsning og min. Lad i opløsningen i 5 minutter. Efter reaktionstiden skal der skylles med rigelig ferskvand (mindst 3 skylninger på mindst 1 minut) og lad det tørre. Brug ikke desinfektionsmidler, der indeholder klorholdige hævelsesmidler eller aromatiske kulbrinter.
Bortskaffelse:
Overholdelse af lokale regler.
Ansøgning:
Kontroller produktet inden hver brug for synlige skader og funktionsduelighed. Ved defekter eller fejlfunktion må du ikke fortsætte med at bruge produktet.
1. Tæt
2. Stuve
3. Sænke
4. Tryk, og åbn derefter
5. Rulle op

Alle alvorlige hændelser i forbindelse med produktet skal meddeles producenten og den ansvarlige nationale myndighed.

MD Medicinas ierīce
CE Atbilstības zīme saskaņā ar Regulām (ES) 2017/745

lv CBC žņaugs

Paredzētais lietošanas mērķis:
Medicīniska palīgierīce asiņu uzkrāšanai vēnās, lai labāk varētu noteikt vēnas atrašanās vietu un veikt tās punkciju.
Kontraindikācijas/blaknes:
Nav zināmas
Pacientu mērķgrupa:
Nav ierobežojumu
Lietotāji:
Ierīci drīkst lietot tikai atbilstoši izglītoti speciālisti.
Tīrīšana:
Mehānisko tīrīšanas metodes nedrīkst pielietot. Mazgājiet ierīci ar parastu, auduu saudzējošu mazgāšanas līdzekļiem līdz 60 °C temperatūrā (mazgāšana ar roku).
Dezinfekcija:
Mehānisko dezinfekcijas metodes nedrīkst pielietot. Ieteicam dezinfekcijas metodes. Iesakām dezinfekciju ar šķidro dezinfekcijas līdzekli (piemēram, CIDEX® OPA Solution, Medos Inter X®national Sàrl). Aseta laskimo stoma astiaan (ei metallia), peitä kokonaan liuoksella ja min. Annetaan reaktioaika 5 minuutti. Reaktioajan jälkeen huuhtele runsaalla makealla vedellä (vähintään 3 huuhtelua vähintään 1 minuutti) ja anna kuivua.
Älä käytä desinfiointiaineita, jotka sisältävät klooripitoisia paisutusaineita tai aromaattisia hiilivetyjä.
Hävittäminen:
Ievērojiet ņemamās par vietējos noteikumus.
Lietošana:
Katrreiz pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīce nav ārēju bojājumu un vai tā darbojas. Bojājumu vai nepareizas darbības gadījumā nedrīkst turpināt ierīces lietošanu.
1. Aizvērt
2. Palieliniet spiedienu
3. Lēnām atbrīvojiet
4. Piespiediet, tad atveriet
5. Sarītiniet

Ražotājs un kompetentā valsts iestāde ir jāinformē par visiem nopietniem gadījumiem, kas radušies saistībā ar ierīci.

MD Medicīnas ierīce
CE Atitikties zīme saskaņā ar Regulām (ES) 2017/745

lt CBC varžtis

Paskirtis:
pagalbinė medicininė priemonė, skirta veninio kraujo tekėjimui sustabdyti ir taip lengviau rasti venų bei ja punktuoti.
Kontraindikacijos / šalutinis poveikis: nežinoma
Tiksline pacientų grupė:
apribojų nėra
Naudotojai:
leidžiama naudoti tik atitinkamai apmokytam specialistui.
Valymas:
draudžiama valyti mechaniniu būdu. Produktą skalbkite įprastomis, audinį tausojančiomis skalbimo priemonėmis iki 60 °C temperatūrojo (skalbimas rankomis).
Dezinfekcija:
draudžiama dezinfekuoti mechaniniu būdu. Rekomenduojame dezinfekuoti skystomis dezinfekcinėmis priemonėmis (pvz., „CIDEX® OPA Solution", „Medos Inter X®national Sàrl"). Įdėkite varžtį į indą (ne metalinį) ir įpilkite tiek tirpalo, kad jis visiškai apsemtų varžtį bei palikite varžtį bent 5 min. tirpale. Praėjus veikimo laikui gerai skalaukite pakankamame kiekyje švaraus vandens (ne mažiau nei po 1 minutę trunkantys bent jau 3 plovimai) ir paskui išdžiovinkite. Neleistojet dezinfekcinių priemonių, kurių sudėtyje yra chloro turinčių medžiagų arba aromatinių angliavandenilių.
Utilizavimas:
atsižvelkite į vietos taisykles.
Naudojimas:
kaskart prieš pradėdami naudoti produktą patikrinkite, ar nėra išorinių pažeidimų ir funkcinių sutrikimų. Nustačius defektų ar funkcinių sutrikimų draudžiama produktą toliau naudoti.
1. Užsegti
2. Užveržti
3. Lengvai atlaisvinti
4. Spaudžiant, po to atsegti
5. Suvynioti

Apie visus su produktu susijusius iškilusius sunkius atvejus būtina informuoti gamintoją ir kompetetingą nacionalinę instituciją.

MD Medicinos priemonė
CE Atitikties ženklas pagal Reglamentas (ES) 2017/745

et CBC veenisulgur

Sihtotstarve:
meditsiiniline abivahend vere blokeerimiseks veenis, et veeni oleks lihtsam leida ja läbistada.
Vastunäidustused/kõrvaltoimed:
puuduvad.
Patsientide sihtrühm:
piirangud puuduvad.
Kasutajad:
kasutada tohib ainult vastava väljõppega erialaspersonal.
Puhastamine:
igasugune masinaga pesemine on keelatud. Toodet tohib pesta kaubanduses müüdava ja tekstiili hoidva pesuvahendiga kuni 60 °C juures (käsipesu).
Desinfitseerimine:
igasugune masinaga desinfitseerimine on keelatud. Soovitame desinfitseerida veela desinfitseerimisvahendiga (nt CIDEX® OPA Solution, Medos Inter X®national Sàrl). Asetage veenisulgur nõusse (mitte metallist), katke täielikult lahusega ja jätke vähemalt 5 minutiks lahusesse lõgunema. Pärast toimeaega loputage rohke puhta veega (vähemalt 3 loputust, iga loputuskord min 1 minut), seejärel jätke kuivama. Mitte kasutada desinfektsioonivahendeid, mis sisaldavad klooritud turseainetid või aromaatseid süsivesinikke.
Jäätmete kõrvaldamine:
järgige kohalikke eeskirju.
Kasutamine:
kontrollige toodet enne iga kasutuskorda kahjustuste ja töökorras oleku suhtes. Defektide ja väärtalitluse korral ei tohi toodet enam edasi kasutada.
1. Sulgege
2. Pingutage
3. Lõdvendage aeglaselt
4. Vajutage, seejärel avage
5. Rullige kokku

Kõigist toetega seotud tõsistest juhtudest tuleb teavitada tootjat ja vastutavat riigiasutust.

MD Meditsiinitoode
CE Vastavusmärk vastavalt Määrus (EL) 2017/745

pl Opaska uciskowa CBC

Przeznaczenie:
Urządzenie medyczne do zatrzymywania przepływu krwi w żyłach w celu umożliwienia łatwiejszego zlokalizowania i nakłucia żyły.
Przeciwwskazania / skutki uboczne: Brak
Grupa docelowa pacjentów:
Brak ograniczeń
Użytkownicy:
Produkt może być stosowany wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony personel.
Czyszczenie:
Nie stosować mechanicznych metod czyszczenia. Produkt należy prać przy użyciu dostępnych w handlu, delikatnych dla tkanin środków piorących w temperaturze do 60°C (pranie ręczne).
Dezynfekcja:
Nie stosować mechanicznych metod dezynfekcji. Zaleca się dezynfekcję za pomocą płynnego środka dezynfekującego (np. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Przevezo polože v (nekovinski) vsebnik in jo v celoti prekrijte z raztopino. Pustite, da se v raztopini namaka vsaj 5 minut. Po preteku tega časa jo sperite z velico kolčino čiste vode (vsaj 3 ciklov spiranja po vsaj 1 minuto) ter pustite, da se posuši.
Ne uporabljate razkužil, ki vsebujejo sredstva za nabrekanje s klorom ali aromatične ogljikovodike.
Odstranjevanje:
Ravnajte skladno z lokalnimi predpisi.
Uporaba:
Pred vsako uporabo izdelek preglejte ter se prepričajte, da nima zunanjih poškodb in da ravnotežja deluje. Če opazite kakršno koli okvaro ali nepravilno delovanje, izdelka ne uporabite.
1. Zaprite.
2. Zategnite.
3. Počasi popustite.
4. Pritisnite in nato odprite.
5. Zvijte.
O vsakem resnem incidentu, do katerega pride v povezavi s tem izdelkom, je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice.

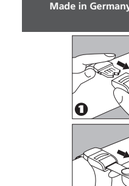
MD Medicinski pripomoček
CE Symbol zhody podľa nariadenia (EU) 2017/745

sl Preveza CBC

Namen:
Medicinski pripomoček za zastavitev venskega krvnega pretoka, kar olajša iskanje in punkcijo vene.
Kontraindikacije/neželeni učinki:
Ni znano.
Ciljna skupina bolnikov:
Ni omejitev.
Uporabniki:
Izdelek sme uporabiti samo ustrezno usposobljeno in kvalificirano osebje.
Čiščenje:
Ne uporabljajte postopkov mehanskega čiščenja. Izdelek operite pri temperaturi do 60 °C z detergenti iz proste prodaje, ki so nežni do tkanin (ročno pranje).
Razkuževanje:
Ne uporabljajte postopkov mehanskega razkuževanja. Priporočamo razkuževanje s tekočim razkuževalom (npr. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Prevezo polože v (nekovinski) vsebnik in jo v celoti prekrijte z raztopino. Pustite, da se v raztopini namaka vsaj 5 minut. Po preteku tega časa jo sperite z velico kolčino čiste vode (vsaj 3 ciklov spiranja po vsaj 1 minuto) ter pustite, da se posuši.
Ne uporabljate razkužil, ki vsebujejo sredstva za nabrekanje s klorom ali aromatične ogljikovodike.
Odstranjevanje:
Ravnajte skladno z lokalnimi predpisi.
Uporaba:
Pred vsako uporabo izdelek preglejte ter se prepričajte, da nima zunanjih poškodb in da ravnotežja deluje. Če opazite kakršno koli okvaro ali nepravilno delovanje, izdelka ne uporabite.
1. Zaprite.
2. Zategnite.
3. Počasi popustite.
4. Pritisnite in nato odprite.
5. Zvijte.

MD Zdravotnícke pomôcky
CE Znak zgodności zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2017/745

CBC Classic/CBC Baby
Venenstauer
Made in Germany



Kimetec GmbH
Gerlinger Str. 36-38
71254 Ditzingen • Germany

GB201001M
Stand 2021-10

ar المرفأة CBC

هو جهاز مساعدة طبي لحبس الدم في الوريد أثناء التدخلات من تحديد موضع الوريد وثقبه بشكل أفضل.

مواضع الاستعمال/الآثار الجانبية:
غير معروف.

فئة تدفق المستهدف:
لا توجد.

المستهدفون:
مرضى الوريد.

المستخدمون:
متخصصو الرعاية الصحية.

التنظيف:
لا يجوز استخدام إجراءات التنظيف الآلية.
اتبع المنتج بالمنظفات المناوبة والمطهرة على نطاق واسع حتى 60°C مع تمنية (الغسل باليدين).

التطهير:
لا يجوز استخدام إجراءات التعقيم الآلية. توصي بالتطهير باستخدام المطهرات السائلة على سبيل المثال: CIDEX® OPA Solution, Medos

Medos „CIDEX® OPA Solution" (International Sàrl)
الوريد" في وعاء رفيع ومعبئ/وفقير بمنتظف بشكل كامل مع الحلول، واتركه في المحلول لمدة 20 دقائق وتأكد من أن المنتج مغطى تمامًا. قم بإزالته من المحلول وشطفه جيدًا لمدة دقيقة واحدة على الأقل، واتركه ليجف.
تجفيف المنتج: استخدم إجراءات تجفيف آمنة. عوامل التمدد المكلورة أو الهيدروكربونات العطرية.

التخلص من المنتج:
يرجى مراعاة اللوائح المحلية الخاصة بذلك.

الاستعمال:
الفحص المنتج قبل كل استخدام للتأكد من أنه في حالة جيدة وقابلية عملكرة الوظيفية.
يرجى كتيب. قد صوت خرابي يا عملكرة تادرت دستكاه نيابة أن أن استفاده كرد.

1. **يستق 2. بنذاورون**
3. **أغمسته بازكرون**
4. **فشاردانن، سيس بازكردن**
5. **يسجيدن، جمع كردن**

كلية حوادث جدي مربوط به محصول تلفه به سازنده و مسئول عن مستول كزارش شود.

MD الجهاز الطبي
MD علامة المطابقة وفقا للائحة الاتحاد الأوروبي (2017/745)

fa تورنیکت (ارتبان بند) CBC

عملکرد:
یک ابزار پزشکی برای بستن جریان خون در سیاهرگ است که از آن برای تعیین محل سیاهرگ و سوزن زدن استفاده می‌شود.

موارد منع مصرف/عوارض جانبی:
موردی شناسایی نشده است.

بیماران گروه هدف:
بیماران مورد مورد.

کاربران:
متخصصان مراقبت سلامت.

تمیزکردن:
این محصول را با شوینده های ملایم متداول و در دمای حداکثر 60 درجه سانتی‌گراد شستوشو دهید (شستوشو/دست).

ضد عفونی:
توصیه می‌شود که با مایع ضدعفونی CIDEX® OPA Solution, Medos (مانند International Sàrl) از محلول CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl) اید دزمخفکه ترمیمی دیرتر. ترمیمی تمامیت سلولی‌ورنی ژنتیک کلیک سکلیک (metal olmayan) بر کاف ریاکتر ریاکتر در آنجا ماند. پس از آن کنشت این را با مقدار کافی آب غیر آبکی شایید حداقل 3 بار آبکی و هر بار حداقل یک دقیقه (1 دقیقه) و سپس آن را خشک کنید. از مواد شستشوی کننده حاوی عناصر آزادکننده پایه کلر یا هیدروکربن‌های معطر استفاده نکنید.

دورانداری:
در زمینه‌ایده‌ه‌مقررات محلی مراعه‌شود.

مورد مصرف:
از هر بار استفاده دستکاه را از نظر آسیب‌دیدگی و قابلیت عملکرد بررسی کنید. در صورت خرابی یا عملکرد نادرست دستگاه نباید از آن استفاده کرد.

1. **بستن 2. بندآوردن**
3. **آغمسته بازکردن**
4. **فشاردادن، سپس بازکردن**
5. **پیچیدن، جمع کردن**

کلیه حوادث جدی مربوط به محصول باید به سازنده و مسئول مسئول گزارش شود.

MD دستگاه های پزشکی
MD علامت سازگاری بر اساس آئین‌نامه (2017/745 (اتحاد اروپا

tr CBC Turnike

Amaç:
Toplardamar daha kolay bulup delmek için toplardamardaki kan akışını durduran tıbbi cihaz.

Kontrendikasyon/Yan etkiler:
Yok

Hedef hasta grubu:
Kısıtlama yok

Kullanıcılar:
Yalnızca uygun eğitimi almış ve kalifiye personel bu ürünü uygulayabilir.

Temizleme:
Mekanik temizleme işlemleri uygulamayın.
Ürünü, kumaşlara zarar vermeyen ticari deterjanlarla en fazla 60 °C sıcaklıkta iyice yıkayın.

Dezenfeksiyon:
Mekanik dezenfeksiyon işlemleri uygulamayın. Sıvı bir dezenfektan (ör. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl) ile dezenfekte etmenizi öneririz. Turnikeyi tamamen solüsyonun içinde kalacak şekilde (metal olmayan) bir kaba yerleştirin ve solüsyonda en az 5 dakika kalması. Metal ve plastik, tüm yüzeylerin temiz su ile yıkayın (en az 1 dakika olacak şekilde en az 3 durulama) ve ardından kurumasını bekleyin. Klor bazlı ayırıcı maddeler veya aromatik hidrokarbonlar içeren dezenfektanlar kullanmayın.

İmha:
Lütfen yerel yönetmeliklere uyun.

Uygulama:
Her kullanımdan önce üründe bir ya hasar olupup olşmadığını ve ürünün işlevselliğini kontrol edin. Hasar olşması veya ürünün bozulması durumunda ürün artık kullanılmamalıdır.

1. **Kapatın**
2. **Bağlayın**
3. **Yavaşça serbest bırakın**
4. **Bastırın, ardından açın**
5. **Yukarı doğru sarın**

Ürünle bağlantılı olarak meydana gelen tüm ciddi olaylar, üreticiye ve ilgili ulusal kuruluşa bildirilmelidir.

MD Tıbbi cihaz
MD (AB) 2017/745 uyarınca yönetmeliğe uygunluk işareti

el Ζώνη αιμοληψίας CBC

Προβλεπόμενη χρήση:
Ιατροτεχνολογικό βοήθημα που εμποδίζει τη ροή του αίματος στις φλέβες, έτσι ώστε να εντοπιστεί και να τρυπηθεί πιο εύκολα η φλέβα.

Αντενδείξεις/Ανεπιθύμητες ενέργειες:
Καμία γνωστή.

Στοχευόμενη ομάδα ασθενών:
Δεν υπάρχουν περιορισμοί

Χρήστες:
Η χρήση θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό.

Καθαρισμός:
Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός με χρήση συσκευής καθαρισμού. Να πλύνετε το προϊόν με ήπιο απορρυπαντικό, φιλικά προς τα υφάσματα, σε θερμοκρασία έως 60 °C (ανώτατο στο χέρι).

Απολύμανση:
Δεν επιτρέπεται η απολύμανση με χρήση συσκευής απολύμανσης. Συνιστούμε απολύμανση με υγρό απολυμαντικό (π.χ. CIDEX® OPA Solution, Medos Inter X®ational Sàrl). Τοποθετήστε το ζώνη αιμοληψίας σε ένα δοχείο (όχι μεταλλικό), καλύψτε την εντελώς με το διάλυμα και αφήστε την μέσα στο διάλυμα για τουλάχιστον 5 λεπτά. Μετά το πλύσιμο, τον ξεπλυμένο τον τρεχούμενο νερό (τουλάχιστον 1 λεπτό κάθε φορά) και μετά αφήστε τη να στεγνώσει. Μη χρησιμοποιούνται απολυμαντικά που περιέχουν χλωριούχο διοχλωριδικό μέσα ή αρωματικούς υδρογονάνθρακες.

Απόρριψη:
Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς περί απόρριψης.

Χρήση:
Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε το προϊόν για τυχόν εξωτερικές ζημίες, καθώς και ο τρόπος λειτουργίας του. Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή διαπιστωμένων, μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

1. **Κλείστε 2. Περιδέστε**
3. **Απελευθερώστε αργά**
4. **Πιέστε και έπειτα ανοίξτε**
5. **Τυλίξτε**

Όλα τα σοβαρά περιστατικά που μπορεί να προκύψουν σε σχέση με το προϊόν θα πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή και στις αρμόδιες εθνικές αρχές.

MD Ιατροτεχνολογικό προϊόν
CE Σήμα συμμόρφωσης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745

nl CBC Stuwband

Beoogd gebruik:
Medisch hulpmiddel om bloed in de venen te stuwen om daarover de vene beter te kunnen lokaliseren en te punctieren.

Contra-indicaties/bijwerkingen:
Geen bekend

Patiëntendoelgroepen:
Geen beperkingen

Gebruikers:
Het product mag uitsluitend worden gebruikt door daartoe opgeleid, deskundig personeel.

Reiniging:
Het product mag niet machinaal worden gereinigd. Het product met in de handel verkrijgbare, vezelbeschermende wasmiddelen tot 60 °C wassen (handwas).

Desinfectie:
Het product mag niet machinaal worden gedesinfecteerd. Wij bevelen desinfectie aan met vloeibare ontsmettingsmiddel (zoals CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Stuwband in een bak (geen metaal) leggen, volledig met de oplossing bedekken en minstens 5 minuten in de oplossing laten. Na de inwerktijd met overvloedig vers water spoelen (minstens 3 keer spoelen à elk minstens 1 minuut) en vervolgens laten drogen.
Gebruik geen ontsmettingsmiddelen die chloorhoudende zwevmiddelen of aromatische kooiwaterstoffen bevatten.

Afvalverwijdering:
Let op de plaatselijke voorschriften.

Gebruik:
Controleer het product voor elk gebruik op zichtbare beschadigingen en het functioneren. Bij gebreken of storingen mag het product niet meer worden gebruikt.

1. **Sluiten**
2. **Stuwen**
3. **Langzaam ontstuwen**
4. **Drukken, dan openen**
5. **Oprollen**

Alle ernstige incidenten met betrekking tot het product dienen te worden gemeld aan de producent en de verantwoordelijke nationale autoriteit.

MD Medisch hulpmiddel
CE Conformiteitsmerkteken volgens Verordening (EU) 2017/745

cs Škrtidlo CBC

Určený účel:
Zdravotnický prostředek pro uzavření toku krve, aby se tak mohla lépe nahmatat a napíchnout žíla.

Kontraindikace / vedlejší účinky:
Žádné nejsou známy

Cílová skupina pacientů:
Žádná omezení

Uživatelé:
Výrobek smí aplikovat pouze odborný personál s odpovídajícím vzděláním.

Čištění:
Nesmí se strojově čistit. Výrobek perte běžnými pracími prostředky šetrnými k tkanině při teplotě do 60 °C. (ruční praní)

Dezinfekce:
Nesmí se strojově dezinfikovat. Doporučujeme dezinfekci tekutými dezinfekčními přípravky (např. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Škrtidlo položte do nádoby (ne kovové), zcela ponořte do roztoku a ponechejte v roztoku nejméně 5 minut. Po době působení opláchněte velkým množstvím čisté vody (min. 3 mycí cykly a min. 1 minuta) a nechte nechte oschnout. Nepoužívat, jde dezinfekční prostředky, expanzní prostředky obsahující chlór ani aromatické uhlovodíky.

Likvidace:
Dodržujte místní předpisy.

Použití:
Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek změjšku poškozen a zda řádně funguje. V případě závad nebo poruch se výrobek nesmí nadále používat.

1. **Zavřít**
2. **Zaškrtit**
3. **Pomalu uvolňovat**
4. **Stlačit, poté otevřít**
5. **Navinout**

Všechny závažné incidenty, které se vyskytnou v souvislosti s tímto výrobkem, je třeba nahlásit výrobci a kompetentnímu národnímu úřadu.

MD Zdravotnický prostředek
CE Značka shody dle nařízení (EU) 2017/745

ro Garou CBC

Stabilirea scopului:
Dispozitiv medical ajutător pentru blocarea circulației în vene pentru a putea localiza și puncta mai bine vena.

Contraindicații/Efecte secundare:
Necunoscut.

Grupă de pacienți:
Fără limitări

Utilizator:
Utilizarea trebuie să se efectueze numai pe un intermediul personalului de specialitate instruit.

Curățare:
Nu sunt permise procedurile de curățare mecanice. Spălați produsul cu detergenți delicați cu materiali textil, uzuali din comerț, la o temperatură de până la 60 °C. (Spălare manuală)

Dezinfectare:
Nu sunt permise procedurile de dezinfectare mecanice. Recomandăm o dezinfectare cu agenți de dezinfectare lichizi (de exemplu, CIDEX® OPA Solution, Medos Inter X®national Sàrl). Așezați garoul într-un recipient (nemetalic), acoperiți-l complet cu soluție și lăsați-l în soluție timp de 5 minute. Din momentul în care timpul de acțiune, spălați-l cu apă proaspătă din abundență (min. 3 cicluri de spălare a câte 1 minut), apoi lăsați-l să se usuce. Nu utilizați dezinfectanți care conțin agenți de expandare de tip compuși clorurați sau hidrocarburi aromatice.

Eliminare:
Respectați în această privință dispozițiile naționale.

Mod de utilizare:
Înainte de folosire utilizare, verificați produsul cu privire la deteriorări exterioare și funcționalitate. În caz de defecte sau de funcționare defectuoasă nu utilizați produsul în continuare.

1. **Închidere**
2. **Blocare**
3. **Deblocare lentă**
4. **Apăsare, apoi deschidere**
5. **Rulare în sus**

Toate incidentele grave apărute care sunt asociate cu produsul trebuie să se raporteze producătorului și autorității naționale responsabile.

MD Dispozitiv medical
CE Simbol de conformitate conform Regulamentului (UE) 2017/745

hr CBC podveza vene

Namjeska uporaba:
Pomoćno medicinsko sredstvo za zaustavljanje protoka krvi u venama kako bi se vena lakše mogla pronaći i punktirati.

Kontraindikacije/nuspojave:
Nema

Ciljna skupina pacijenata:
Bez ograničenja

Korisnici:
Proizvod smije upotrebljavati samo odgovarajuće obučeno stručno osoblje.

Čišćenje:
Ne smiju se primjenjivati mehanički postupci čišćenja. Proizvod perati na temperaturi do 60 °C uobičajenim sredstvima za pranje koja ne oštećuju tkaninu (ručno pranje).

Dezinfekcija:
Ne smiju se primjenjivati mehanički postupci dezinfekcije.
Preporučujemo dezinfekciju tekućim dezinfekcijskim sredstvom (npr. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Pomestite ponosnjd rekomendirani vrt u kvadratu (ne metaliznoj), u potpunosti ga prekrijte sa otopinom i ostavite ga u otopini najmanje 5 minuta. Nakon vremena delovanja isperite s dosta sveže vode (u najmanje tri postupka ispiranja od po jedan minut) i ostavite da se osuši.
Ne upotrebljavajte dezinfekcijska sredstva koja u svom sastavu imaju sredstva koja bubre, a sadrže klor ili aromatične ugljikovodike.

Odlaganje:
Pridržavati odgovarajuće lokalne propise.

Primjena:
Prije svakog korištenja provjeriti proizvod na vanjska oštećenja i funkcionalnost. Ne upotrebljavati proizvod u slučaju kvara ili nefunkcionalnosti.

1. **Zatvoriti**
2. **Zategnuti**
3. **Polako popustiti**
4. **Pritisnuti, zatim otvoriti**
5. **Namotati**

Sve ozbiljne incidente vezane s proizvodom prijavite proizvođaču i nadležnom nacionalnom tijelu.

MD Medicinski proizvod
CE Oznaka sukladnosti prema uredbi (EU) 2017/745

ru Венозный жгут CBC

Назначение:
Медицинское вспомогательное средство предназначено для наполнения вен кровью, что облегчает обнаружение вен и выполнение пункции.

Противопоказания/побочные эффекты:
Не известно

Целевая группа пациентов:
Нет ограничений

Пользователь:
Использовать изделие может только специально обученный профессиональный персонал.

Очищение:
Запрещается использовать любые методы машинной очистки.
Стирать изделие можно обычными моющими средствами при температуре до 60 °C (ручная стирка).

Дезинфекция:
Запрещается использовать любые методы машинной дезинфекции. Мы рекомендуем дезинфекцию жидкими дезинфицирующими средством (например, CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Поместите венозный жгут в емкость (не металлическую), полностью покройте его раствором и оставьте в растворе минимум на 5 минут. По истечении времени воздействия промойте большим количеством чистой воды (не менее 3 полосканий продолжительностью не менее 1 минуты), а затем высушите изделие. Не использовать дезинфицирующие средства, в составе которых есть хлорсодержащие вещества, вызывающие набухание, или ароматические углеводороды.

Утилизация:
Утилизируйте вирб відповідно до вимог місцевих стандартів.

Применение:
Перед каждым использованием проверяйте изделие на наличие внешних повреждений и функциональную способность. В случае обнаружения дефектов или неправильного использование изделия использовать не рекомендуется.

1. **Закрыть застежку**
2. **Затянуть для наполнения вен кровью**
3. **Медленно ослабить**
4. **Нажать и открыть застежку**
5. **Свернуть**

Обо всех случаях с тяжелыми последствиями, обусловленными применением изделия, необходимо сообщать производителю и компетентному государственному ведомству.

MD Медицинский продукт
CE Знак соответствия согласно Директиве ЕС 2017/745

uk Венозний джгут CBC

Призначення:
Допоміжний засіб медичного призначення для хірургічного втручання вен кров'ю, що полегшує пошук і пункцію венозних судин.

Протипоказання/побічні дії:
Не відомо

Цільова group пацієнтів:
Без обмежень

користувачів
Дозвіл застосувати продукт має лише спеціально підготовлений персонал.

Очищення:
Машинне очищення заборонено.
Виріб можна прати із м'якими мийними засобами які продаються у господарчій мережі, при температурі до 60 °C (ручне прання).

Дезинфекція:
Машинна дезинфекція заборонена.
Для дезинфекції рекомендуємо використовувати рідкий дезінфікуючий засіб (напр. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl). Покладіть венозний джгут в ємність (виготовлену не із металу). Залиште дезінфікуючим розчином так, щоб джгут був повністю покритим рідиною. Залиште в розчині мінімум на 5 хвилин. Після обробки дезінфектантом промийте виріб достатньою кількістю чистої води (не менше 3 полосканнь тривалістю мінімум по 1 хвилині). Після цього висушіть виріб.
Не використовувати дезінфекційні засоби, які містять хлоровмісні речовини, що викликають набухання, або ароматичні вуглеводні.

Утилізація:
Утилізуйте виріб відповідно до вимог місцевих стандартів.

Застосування:
Перед кожним застосуванням продукту перевіряйте його на відсутність зовнішніх пошкоджень та функціональну здатність.
Якщо продукт має дефекти або працює неналежним чином, його подальше використання заборонено.

1. **закрийте застібку**
2. **затягніть для заповнення вен**
3. **повільно ослабте**
4. **натисніть і відкрийте застібку**
5. **згорніть**

Про всі випадки з важкими наслідками, обумовленої застосуванням продукту, необхідно повідомити виробникові та компетентному державному органові.

MD медичний прилад
CE Знак відповідності виробу вимогам Директиви ЄС 2017/745

sk Škrtidlo CBC

Určený účel:
Zdravotnícka pomôcka na prikŕtenie toku žilovej krvi, aby sa tak mohla lepšie nahmatať a nabodnúť žíla.

Kontraindikácie/vedľajšie účinky:
Nie sú známe žiadne

Cieľová skupina pacientov:
Žiadne obmedzenia

Feltasználók:
Výrobok smie používať iba odborný personál so zodpovedajúcim vzdelaním.

Čistenie:
Nesmú sa používať strojové čistiace metódy. Výrobok perte bežnými pracími prostriedkami šetrnými k tkaninám pri teplote do 60 °C (ručné pranie).

Dezinfekcia:
Nesmú sa používať strojové dezinfekčné metódy. Odporúčame dezinfekciu tekutým dezinfekčným prostriedkom (napr. CIDEX® OPA Solution, Medos International Sàrl).
Škrtidlo vložte do (nekovovej) nádoby, úplne ponorte do roztoku a nechajte v roztoku min. 5 minút. Po dobe pôsobenia ho opláchnite veľkým množstvom čistej vody (min. 3 oplachovacie cykly po min. 1 minúta), následne ho nechajte uschnúť. Nepoužívajte dezinfekčné prostriedky, ktoré obsahujú rozpínacie prísady s chlórom alebo aromatické uhľovodíky.

Likvidácia:
Dodržiavajte miestne predpisy o likvidácii.

Aplikácia:
Pred každou aplikáciou skontrolujte výrobok, či nevykazuje vonkajšie poškodenia a či je funkčný. V prípade poškodenia alebo nesprávnej funkcie sa výrobok nesmie ďalej používať.

1. **Zatvoriť 2. Priškrtiť**
3. **Pomaly uvoľniť**
4. **Stlačiť, potom otvoriť**
5. **Navinúť**

Všetky závažné incidenty, ktoré sa vyskytnú v súvislosti s výrobkom, je nutné nahlásiť výrobcovi a príslušnému vnútroštátnemu orgánu.

MD Zdravotnícka pomôcka
CE Symbol zhody podľa nariadenia (EU) 2017/745

hu CBC érzsorító

Rendeltetés:
Gyógyászati segédeszköz, mely ara szolgál, hogy elszorítsa a vért a vénákban, ezáltal könnyebben meg lehessen határozni a vena helyét, és megszúrni azt.

Ellenjavallatok/mellékhatások:
Nem ismert

Célcsoport: Korlátozások nélkül

Felhasználók:
Kizárólag megfelelően képzett szakember alkalmazhatja.

Tisztítás:
Tilos gépi tisztítási eljárást alkalmazni. A terméket a kereskedelmi forgalomban kapható, a szövetre kíméló mosószerrel, legfeljebb 60 °C-on mossa (kézzel).

Fertőtlenítés:
Tilos gép fertőtlenítési eljárást alkalmazni. Javasoljuk, hogy folyékony fertőtlenítőszerrel (pl. CIDEX® OPA Solution, Medos Inter X®national Sàrl) fertőtlenítse a terméket.
Helyezze az érszorítót egy (nem fémből készült) edénybe úgy, hogy a terméket teljesen lepje el az oldat, és legalább 5 percig hagyja azt az oldatban. A hatóidőt követően bőséges friss vízzel öblítse ki (legalább 3 alkalommal, egyenként legalább 1 percig tartó öblítéssel), majd hagyja megszáradni. Ne használjon olyan fertőtlenítőszert, amely klórtartalmú adalékszert vagy aromás szénhidrogéneket tartalmaz.

Hulladékkezelés:
Kövesse a helyi előírásokat.

Használat:
Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy nincsenek-e külső sérülések a terméken, és hogy az működőképes-e. Hibák vagy rossz megfelelő működés esetén ne folytassa a termék használatát.

1. **Csatolja össze**
2. **Szorítsa el**
3. **Lassan oldja ki**
4. **Nyomja meg, majd nyissa szét**
5. **Tekerje fel**

A termékkel kapcsolatban jelentkező valamennyi súlyos esetről tájékoztatni kell a gyártót és az illetékes hazai hatóságot.

MD Orvostechnikai eszköz
CE Megfelelőségi jelölés az (EU) 2017/745 rendelet alapján

sr KKS venska poveska

Namena:
Pomoćno medicinsko sredstvo za zaustavljanje protoka krvi kroz venu radi lakšeg pronalaženja i punktiranja vene.

Kontraindikacije / neželjeni efekti:
Nema

Ciljna grupa pacijenata:
Ograničenja

Korisnici:
Proizvod sme koristiti samo odgovarajuće obučeno stručno osoblje.

Čišćenje:
Ne smeju se primenjivati mehanički postupci čišćenja. Proizvod perite uobičajenim sredstvima za pranje koja ne oštećuju tkaninu pri temperaturi do 60 °C (ručno pranje).

Dezinfekcija:
Ne smeju se primenjivati mehanički postupci dezinfekcije.
Preporučujemo dezinfekciju tečnim sredstvom za dezinfekciju (npr. CIDEX® OPA Solution, Medos Inter X®national Sàrl). Stavite venku poveску u posudu (koja nije metalna), potopite je u rastvor i ostavite da u njemu stoji najmanje 5 minuta. Nakon vremena delovanja isperite s dosta sveže vode (u najmanje tri postupka ispiranja od po jedan minut) i ostavite da se osuši.
Ne koristiti sredstva za dezinfekciju koja sadrže filoroa sredstva za bubrenje ili aromatične ugljovodonike.

Odlaganje:
Poštujte i sa svim namenjene lokalne propise.

Primena:
Pre svakog korišćenja proverite proizvod na spoljna oštećenja i funkcionalnost. Ne koristite proizvod u slučaju kvara ili nefunkcionalnosti.

1. **Zatvorite**
2. **Zategnite**
3. **Polako popustite**
4. **Pritisnite, zatim otvorite**
5. **Zamotajte**

Sve ozbiljne incidente povezane s proizvodom prijavite proizvođaču i nadležnom nacionalnom organu.

MD Medicinski proizvod
CE Знак усаглашеності према Уредби (EU) 2017/745

bg Туникет за ПКК

Предназначение:
Медицинско изделие, предназначено за спиране на венозното кръвообращение с цел улесняване на локализирането и пункцията на вена.

Противопоказания/странични ефекти: Няма

Пациенти, за които е предназначено изделието: Без ограничения

Потребители: Този продукт може да се прилага само от надлежно обучен и квалифициран персонал.

Почистване:
Да не се подлага на механични процеси за почистване. Измивайте продукта с комерсиални перилни за почистване, щадящи текстилни тъкани, при до 60 °C (на ръка).

Дезинфекция:
Да не се подлага на механични процеси на дезинфекция. Препоръчваме дезинфекция с течен дезинфектант (напр. CIDEX® OPA разтвор, Medos International Sàrl). Поставете туникета в контейнер (нематален), покрийте го изцяло с разтвора и го оставете в разтвора за най-малко 5 минути. След времето на взаимодействие, изплатете обилно с чиста вода (най-малко 3 изплаждания от най-малко 1 минута) а след това го оставете да изсъхне. Не използвайте дезинфектанти, които съдържат хлорирани разширяващи агенти или ароматни въглеводороди.

Изхвърляне: Моля, спазвайте местните изисквания.

Приложение:
Преди да използвате продукта, внимателно го проверявайте за външни повреди и правилно функциониране. Този продукт не трябва да се използва, ако имат повреди или ако не функционира правилно.

1. **Закопчайте**
2. **Затегнете**
3. **Отпуснете бавно**
4. **Задръжте надолу, а след това отключайте**
5. **Навийте**

Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с продукта, трябва да бъде съобщаван на производителя и на компетентния национален орган.

MD Медицинско изделие
CE Знакът за съответствие съгласно Регламент (ЕС) 2017/745

ja CBC ターニケット

用途
血中静脈をせばめることで、血管を見やすくし易を刺し、やすくするために使用する医療用の器械です。

禁忌 / 副作用
知られていない

患者対象グループ
制限なし

ユーザー
訓練を受けた専門家以外は使用しないでください。

洗浄方法
機械洗浄機はご使用いただけません。
本製品は、市販の繊維に優しい洗剤を使用し、水または60（60℃ 以下）で洗ってください（手洗い）。

消毒・殺菌方法
消毒法はご使用いただけません。消毒・殺菌には、液体の殺菌消毒剤（CIDEX® OPA 製や Medos International 製など）のご利用を推奨いたします。タニケットを容器（金属製ではない）内）に入れ、殺菌消毒液に全体を完全に浸し、5 分間置きます。その後、真水でしっかりと洗浄（最低 1 分間隔以上のすすぎを最低 3 回）、乾かします。
塩素系発泡剤または芳香族炭化水素を含む消毒剤は使用しないでください。

ご利用方法
製品を使用する前に、破損などがないかをご確認ください。欠陥を見つけたり、誤動作が発生した場合は製品をご使用にならないでください。

1. **装着する**
2. **ゆっくりと締める**
3. **ゆっくりと緩める**
4. **ボタンを押して外す**
5. **巻いて保管する**

製品に関連する重大な事案はすべて、製造業者と担当当行に報告されなければなりません。

MD 医療製品
CE 規制 (EU) 2017/745に準拠した適合マーク